



紀念

巴宰族內社耆老 潘大和先生

ハゼツへ族内社の古老・潘大和氏を記念して
In Memory of Pan Ta-ho, Elder of the Pazeh at Lai-sia

文・圖 | 潘紀揚 (台灣平埔權益促進會副會長)

多年前

在內社聚會，潘大和說：「我們是巴宰族人，也是台灣的主人，要記得祖先的交代，不能忘記我們的語言、文化、傳統節慶，必須要保存下來，傳承給下一代。」他為巴宰族的語言與歷史奮鬥，不過，正職卻是電器工程師，在台大醫院、在加拿大緬省醫療科學中心醫院、在維也納聯合國原子能總署。晚年奔走平埔族正名運動，促進振興巴宰族文化語言。

民族意識與語言天賦

潘大和生於日治時代，在苗栗縣三義鄉鯉魚潭內社農村長大，讀國民學校時，課餘在家便協助父母農務勞動工作。當時，內社主要為巴宰族聚落，仍保留祖先習俗文



2005年之前任職的聯合國原子能總署頒發諾貝爾和平獎，後獲總署為表感謝而頒發的諾貝爾和平獎證書。

化，多以族語交談。潘大和從小就說巴宰語，與鄰村往來，也學會講流利的台語與客語。學習語言頗具天賦。

半工半讀的求學時期

中學就讀台中一中，大學考取台北的師範大學英語系，畢業後於台北育達高職擔任英文實習教師。在中學時期，因對電子器材有興趣，便學習修理收音機與家電；而為減輕家中經濟負擔，在就讀師大時半工半讀，並通過實際電器修理測試，進入台大醫院電氣室擔任實習技術人員。

在實習教師期間，仍然勤奮不懈，考取台北工專（今國立台北科技大學）電子工程科；畢業後取得電子工程師專業證照。服兵役時，擔任陸軍通訊兵，負責部隊無線電設備及電子通信器材維護。退伍後，回歸正職，擔任台大醫院電氣室主任。有經濟基礎後，於1950年代結婚，育有兩男兩女。

潘大和 生平與著作表

年份	年齡	著作 / 出版
1934	1	出生。次年才報戶口
1948	15	約此年，鯉魚國民學校畢業
1954	19	約此年，台中一中高中畢業
1965	25	約此年，師大英文系畢業
1970	37	台北工專電子工程科入學
1974	41	台北工專畢業
1974	41	「鯉魚潭潘氏語言」與潘德彰合編。手稿與錄音紀錄
1975	42	移民加拿大
1976	43	在當地Health Sciences Center醫院擔任電器工程師(1976-1983)
1982	49	《中譯本》Pazeh Vocabulary《巴宰語字彙》，原著：日本學者土田滋1969著。自行印製
1983	50	在FAPA美國華盛頓台灣人公共事務會擔任秘書。會長蔡同榮、副會長陳唐山。(1983-1985)
1986	53	《實用衛星電視接收工程》，台北：全華科技圖書公司
1988	55	移居歐洲。赴奧地利維也納的聯合國中心原子能總署工務局，擔任電子設備工程師
1995	62	全台平埔聚落訪視
1997	64	自聯合國中心原子能總署工務局退休。返回加拿大定居
1998	65	《平埔巴宰族滄桑史》，台北：南天書局
1999	66	《誰是真正開墾台中盆地的功德主》，自行印製
2000	67	成立「台灣平埔原住民協會」與「巴宰族群協會」，均擔任創會理事長
2001	68	《巴宰語字彙》手稿更新版，再次整理校對—日本學者土田滋1969著之Pazeh Vocabulary《巴宰語字彙》。在埔里錄音，巴宰族耆老潘金玉女士，加中、英文註解字彙
2001	68	《政府如何承認平埔族群》，手冊，自行印製（考察成果首次彙整全國平埔族群聚落，公聽會資料與平埔耆老，學者共同著作）
2002	69	《台灣開拓史上的無名英雄》，手稿，自行印製
2004	71	《滅絕台灣平埔族群政策》，南投埔里：文慈排版社
2007	74	《三國瓜分 掠奪滅絕平埔族》，南投埔里：文慈排版社
2009	76	《巴宰族史》，南投埔里：文慈排版社
2010	77	《天佑台灣平埔族原住民》，南投埔里：文慈排版社
2013	80	《巴宰鯉魚潭內社聚落 潘氏語言集》，巴宰母語教材，與潘德彰合編，苗栗縣巴宰族群協會製印
2013	80	潘氏語言集 巴宰族祖先的歌謠CD光碟片
2015	82	《Have Mercy on Ping Pu Peoples》憐憫平埔族群，(英文版：平埔運動文獻紀錄)，南投埔里：文慈排版社
2019	86	《巴宰族語》，教材課本。南投埔里：文慈排版社
2025	92	加拿大溫哥華過逝

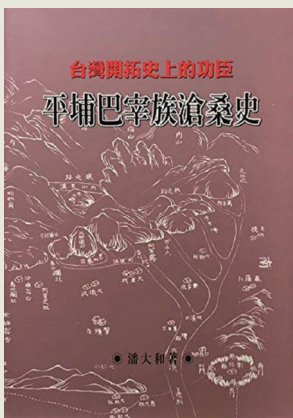


為巴宰族歷史做見證

潘大和在台大醫院電氣室任職20年間，每逢過年過節及寒暑假期間，時常攜家帶眷回鯉魚潭內社村祖厝，讓孩子們對家鄉對民族有連結及認同感。

潘大和有堅定的自我族群身分概念，深知家族有巴宰母語與野外漁獵傳統，不同於外族；即使在戒嚴時代，政府全面推動禁用方言的政策之下，他仍堅決保存巴宰族傳統文化，維護母語及族群認同。

在1960至1970年代，即勤於紀錄長輩們述說的巴宰族



巴宰族滄桑史。



在台中大社教會，與族親聚會並主講巴宰文化歷史議題。

在1980年代中期，赴原子能總署就職之前，有短暫時期，在美國首都華盛頓FAPA台灣人公共事務會擔任秘書，為台灣健全政治發展，遊說美國國會議員。對台灣民主化過程，做出實質貢獻。



歷史故事、傳說、傳統習俗，及如何制作農耕與漁獵器具等工序，迄今手稿仍在。再與內社耆老潘德彰，用母語核對記錄文字，更遠赴豐原神岡大社、以及埔里移居新地烏牛欄，拜訪族親耆老，記錄並整理出巴宰族的語言與家族故事，並印製成〈鯉魚潭潘氏語言集〉。這是他移民出國前為巴宰族做歷史見證，奕世傳衍的心意。

參加聯合國原住民工作

在1975年辦理退休，舉家



潘大和在維也納聯合國原子能總署工務局辦公室。

遷移加拿大，定居緬省溫尼伯市（Winnipeg, Manitoba）。他在緬省大專工學院進修，取得電視工程學位及專業證照，在當地Health Sciences Center醫院擔任電器工程師，並參與加拿大台灣同鄉會及海外台僑活動。在通過專業技能及語言特考後，於1988年移居歐洲，赴奧地利維也納的聯合國中心原子能總署工務局，擔任電子設備工程師，為台灣1971年退出聯合國之後，得以在聯合國部門擔任正職工作的極少數台灣人之。在原子能總署（IAEA）任職十年後，於1997年退休，再返回加拿大定居。

在歐洲的十年間，潘大和多次參加聯合國原住民工作小組會議（UN Working Group on Indigenous Populations, WGIP），在當時，此為年度



潘大和在維也納街頭留影。

之國際原住民高峰會議。他代表平埔族跟當時前來的原權會及長老教會原宣會成員，及凱達格蘭族耆老林勝義與賽德克族記者瓦旦（陳春山）先生，多次參加 UN WGIP會議，共同代表台灣原住民，與世界各國代表交流，並登記發言報告台灣原住民狀況。當時他協助會議程序及語言翻譯，博助台灣原住民菁英學者們，包括當時原運先鋒尤哈尼與夷將·拔路兒（這兩位先後擔任原民會主委）；並也在1993年參與維也納聯合國機構舉辦之首次世界人權大會（World Conference on Human Rights）並協助台灣代表順利登記與會；原住民權利也是此會議重點之一，其成果為促成「維也納宣言和行動綱領」（Vienna Declaration and Programme of Action）推動「世界原住民族國際十年」工

作計畫，並決議聯合國每年辦理「原住民常設論壇」（UNPFII），並促進「聯合國原住民族權利宣言」之進展。這些以及UNWGIP會議成果，都在1996年12月台灣中央政府設立原民會之後，能以推動原住民族權益保障，並制定「原住民族基本法」有重大的影響。

在1980年代中期，赴原子能總署就職之前，有短暫時期，在美國首都華盛頓 FAPA 台灣人公共事務處擔任秘書，為台灣健全政治發展，遊說美國國會議員。對台灣民主化過程，做出實質貢獻。

篤定踏實推動平埔族正名運動

在1997年後，他經常往來加拿大與台灣之間。在台時便居住中台灣與埔里等地，積極推動平埔正名運動。因有國際事務及平埔文史工作之成就，受到平埔鄉親尊敬推舉而擔任要職，並到各地平埔聚落考察，赴南投市台灣文獻館、台北國史館、國家圖書館、中研院及各台灣史研究所，訪視所收藏之平埔族群文獻史料；還會以書信甚至赴日拜訪台灣原住民語言專家土田滋教授，以考核、校訂新版之《巴宰語字彙》。

潘大和促進平埔族群文化

歷史研究，振興巴宰族文化語言，恢復舊時期傳統牽田走鏢，過年祭典活動，並於2000年創立「台灣平埔原住民協會」與「巴宰族群協會」，均擔任創會理事長。

潘大和以協會理事長身分，不斷的上書陳情總統府、內政部、立法院、監察院及原民會等，要求政府認定平埔原住民身分，且將當年與政府交涉過程及文書資料紀錄下來，撰寫平埔運動經歷、巴宰族語言、歷史等書籍出版；並與平埔耆老們，促成2001年「政府如何承認平埔族群立法院公聽會」擔任其召集人，而文獻記載此為首次集結全國平埔族群，以訴求政府要認定平埔原住民身分，維護平埔族群權益，保存平埔文化、語言、傳統習俗。

潘大和：「我們請政府依照聯合國原住民法案，以及我國憲法，認定我們的（平埔原

住民）身分…」並共同與他胞弟，內社耆老潘大州先生之在地社區營造及巴宰語言文史工作，以帶動平埔族群之文化振興，持續進行平埔正名運動。

潘大和在出國前，即已進行平埔歷史文化考察與巴宰族語言紀錄，在台灣、北美洲與歐洲皆有留下重要工作成果及貢獻。晚年時期，仍堅持初衷，鍥而不捨，耗費時間精力及資源，努力整理資料，撰寫及出版共計十五本書籍手冊，貢獻於社會與學術界，保存珍貴歷史文獻紀錄，為後代開拓國內外領域，以堅韌毅力推動平埔正名運動。

台灣平埔鄉親及文史工作者，皆感恩懷念潘大和耆老之成就及平埔運動貢獻。他生於台灣日治時代1934年，2025年7月，於加拿大溫哥華醫院，在家人陪伴下安詳辭世，享壽九十二歲。◆



潘紀揚

苗栗縣鯉魚潭村內社人。巴宰族。加拿大McGill麥基爾大學環境科學碩士。現任台灣平埔權益促進會副會長、媒體工作者。曾任台北市原民會平埔族群委員、台灣平埔原住民協會理事、亞洲原住民聯盟AIPP 執委。跟隨父親潘大和先生拜訪全台灣平埔聚落，三十多年來進行平埔正名運動，參加聯合國原住民會議。撰寫國際界台灣原住民報告及公視原運紀錄片、平埔運動篇企畫與製作。